

Թաշաղար իշին բութա
 իճրէթի պիզէ օլարագ,
 Սէնէվի գըյ. 12 մէճիտ
 6 այլզգ 6 •
 3 այլզգ 3 •
 Էլտէն նիւսիւժմիզ սա,
 Թըլըր պագըր բարա
 պիր դրուշա :

1797
 ՃԵՍԱԶԻԻԷՆԷ ԱԽԸՐ 15
 ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԵԱՍ
 ԱԼԱԶԱՐԱՆԿԱՆ ԵՈՒՆԻՍ 3

ԻսնաւԲրն արէկէր
 տար թոր ինձի տէֆա
 3. զնձի տէֆա
 3. Բարձր քի առիւր տէն
 Գաւառէ 3. քի իսա
 տրաւորաւ քննութեա
 Կան իրաւ սար թոր 5. քի
 Ինքնու քի առիւ
 րէ, Գաւառաւ տաւ ինձ
 չէնալի արաղորդութա
 վաղը 5. Ինքն իսա
 նընտաւ Կաւառէ Թ
 քննաւտեան իսնիկէ Իր
 սալ իրիւր ինէֆոր :

11. Էջանաբը միլլէթի միջին ճէհարէթ-
տէն , տէսքօթլուգ տաս , նիգամնըլըգ տաս
վէ սէֆայէթտէ պագը գալմասընը ,
վէ եալաննըլըզն , վէ խայնիկիկն , վէ
ղատտարլըզն , վէ հէր նէվի չարբըգ-
լըզն տէվամ իյէմէսինի արզու խտէն
լէր , եա Մանգումէմիզի օգուամամը
աբլար , վէ եախօտ նաֆիլէ եէրտէ
հարհարըգ իթմէմէի տիրէր :

ԱԺԱՆՍ ԶԱՎԱՍ

Գործնալ տէ Տէպա դաջէթասը, միսիւ
վաստիկթօնը, Էրուան մշակիսինէ տա-
լի տան էնիթ թաշիրթաթը ումուսիէսիւ
նէ, Բուսիա ին Ալմանեա ին Ենիկիւնէր-
րանըն մուվաֆագաթ իթ-տիլէրէր չագ-
գընտա վիէննատան պիր թէլէկրաֆնամէ
նէր խիւոր: Ալմիթրիա ին Իթլիանըն
մուվաֆագաթարը մուհագգադ տըր թաշ-
իրթաթը մէգըւրէիէ նէգաթն, Տէրիսա-
մաթթիտէ պուրուսըն տիլէր մուգգամ
թիւֆէրասը, այրը այրը ֆագաթ այն մա-

Աթինա, 2 յունիս
Թէսալիա սինօրընտան կէլէն պիր Թէս-
կէրաֆնաւ մաէինէ կէօրէ, 400 Արնաա
վալտ պաշը պօղուգլարնտան իպարէթ պիր
վալտ, Աննիրօտա կիրիպ, օրանըն զապիթ
վէ նէ ֆէրաթտան իպարէթ օլան աաաքիրը
մըսվաճֆըզաաընը թարտ իթմիշ, վէ սէ-
քիզ կիւնէ գատար մաալաբը վիրիվէտլի
թագտօրտն գըլալաբը աթէշէ վիրիպ շէ-
շիրի տէ եադաա իթմէթթէշտօրտնէ պառ-
ուռնառաբ :

Ս. Բէթրսպուրչի, 2 յունի
Ղօյս ղաղէթատ պու կիւնքի նիւթէ-
տնտէ, Նամըզ րաշանն, Լիպտատնա
պարունանդու վազըթտա, Պապը Սիւնն
պար մըղտար աղէնէ մուզպալի, Բուէ-
նի Շարդի իւղէրիննէի հուգուգընտն
Ֆերաղաթ իւղէնիւն, Բուսիա իւրբա-
թօրունա իւղպղ ու իՖատէ կլէտիկնի
գանն իւրթու :

Ֆրանսիացի ֆոնտո.	5 0/0	116
»	3 0/0	82 30
»	3 0/0	Սմոթ.
Թիմանիլը	84	52 1/2
Էսկապը Ումբե-լի աշխարհ	44	55
»	»	գառաւորը
Պորտալանս սոնրա	11	50

Հ. Ում. վայրի 21 աղվ. դը.	12
Ում. վայրի 22 սպհ. ալ.	12
Էն Երև. քաղ.	12
Էն ալալը	12
Սասի 3 տէ	12
Բուսիլի Շըմի նաը քեր	46 ծ
Բէթոր	47
Հէ վալէ սիգ	52 1
Աղէ քաղի	0/0

Օսմանյան լեռանը 403 քառակ	702 70
Ինկիլդ լեռանը	409 29
Ֆրանսիայի ալթոնու	87 26
Բոլ	90 7
Գրեվից ալթոնու	51 48
Պեհադ մէճիայից փարզը	6 47
Մէթալիզ փարզը	12 20
Պէշիկ	14 45
Պազը	68 20
Դարալոն դայիլիսի դարիզ	9 24

էն հիւսիսէ	1125
էն աշարը	1125
Յապի 5 տէ	1132 30
Եկազիւ Գայիմէ պաշտը հիսապը էլ	4 30

45

Աթինատա պուլունան ֆրանսա
վէ իթալիա սէֆրիլէրինին Եունան տէլ-
լէթինէ, պիլիմ իլէ միւլաքէրէյի մաս-
լահաթա իպթիտոր իթմէ Է իւլլըրէ,
գօմիսէր թայեհինի թալիսէրինի իյլէ-
մէր իլին, թալիմաթ լաւադլարը, վէ
Ռուսիա սէֆրինին տալի Լիվառիա-
տան թալիմաթ պէքլէտիլի լմէլէկրաֆ
խապլէրլէրտէն տիր :

— Պոլսոր էկզարք ընքն մահէլի ի-
գամէթ ի մէսէնսի, մուհիմպրի մէսէ
լէ հիւքմիւնէ կիրիպ, միւշարիլէյհին
Պոլսորիսմ անտա՝ մը եօգսա ֆիլիպէ.
տէ՝ մի իգամէթ իտէնէկի խուսուսուն.
տա ինթիլաֆը իֆքեար հասըլ օյմուշ-
վէ տէվլէթ իբնէ, միւշարիլէյհին բօ-
լիթիգ աճա միւշքիւսթա միւսայիտ
պրի մահէլտէ իգամէթ իլլմէսի մադ-
սետիլլէ, միւշաքէրաթա կիրիշիմիշ
տիր :

— Տիւնքի կիւն սատրապամ հազ-
րէթլերի մայե՛սի հիւմանունա աղի-
մէթ իյե՛միշ օլտուգլարընտան, Պապը
Ալիեհ կե՛հէմէմիշլը , վէ մուախիարէն
սատարե՛թ միւսիւնէաբը , վէ ամէտէյի
տիվանը հիւմանուն հազարաթընը իս-
թէմիշլը տիր :

— Բազար կիւնիւ Ռուսիա սէֆերդի
բրէնս Լօպանօֆ Նազրէթլէրինն իսիւմ-
լէրի օլմագ միւնսսէպէթլիյէ , միւշա-
րիլէյ՝ Պիւլիւքտէրէտէ վէ Թարապ-
եատա պոլլուլան միւթէպէրանք տա-
վէթլէ , պիւլիւք պիր սուարէ վիրիպ,
պոլ սուարէտէ Ռուս ասքէրի միւզի-
գասը , սէֆարէթլսանէ տէրունինտէ
թէրէննիմսաղ օլմուշ տուր :

— Պէկրօտս սէփրիի Սէրմէթ պէյ
Ֆէնտի, համիլ օրտուղոս իթիմասնա-
մէսնի բըննէ իթա իթմէք իւզըն ,
մաեէթիսնէ իքի քեաթիպ իւն Նիչէ
կիթ իյ տոր :

— Թերեմանը Հագրեթ զաղեթու
սընա ագուստուրունս կեօրէ, մալի-
եւ տայիրէսի պիւտեմանտէն 9 միլ-
եան ղոյ. Թէնգբէ օրնաղա, պուէ-
սաս իզերինէ իմապ իլլեհէն, Թէնգը-
հաթըն իծրասը իչին կէչէն ճումա իր-
թէսի կիւնիւ սուրէթը մախսուստե
պիր զօսիսիւն Թէչքիլ օրնմը տրբ :

— Պուլղարիւթան բրնձնի պէշ ընթ.
պէտէն մի իւրեք քէպօյաւաշ պիր նը-
շան ի ճտաս վէ իսմիւն Ուշքտանոր
Յէսմիւնէ իտէճէ, յինի Վիւննա զազէ-
թալորը եւազբեօրար :

— Գէօթաճեառան եղադրգլարննա
կէօթ, օրատա գավայիմ իհանճսնն
քէմայի կէրիհէթլէ իգտամ օրնմագ-
տա վէ իտայի գաղայի իմճա իտիլմէք-
տէ տիր : Մաճսուլաթ ֆէյղ ու պէ-
րէքթ իւզրէ իսէ տէ, ետն եաբազը
լէ թիֆթիգլն, սապրզընա նիսպէթլէ
միւշթէրիսի եօգ կիպի տիր :

— Գորատաղ Թահտիր Հուսուսաբ
նա մեմուր զպ թանը Օսմանիեթէ
պիրիսի, էսկի Բոսլորիչա ին Շքա-
րատա պազը մեզ զլարտան տոյաբը
զուհուր իտէն իխթիաթ իզդերինէ,
ճանիպը Պապը Ալտուն եհին Թալիմաթ
իսթիհսա, իյլմէք իզդը էվլէրի կիւն
Թրեթեթէ վաբորու ին Տերիսաաւեթէ
վիրուտ էյլմիշ տիր :

— Իսթանպուլ տալ թապ ունէյր օրու
նան Ալեքէր նաթ իրան զազթաթն
տա օգունտուղունա կէօրէ, կէչէն մու
հարեպէ էննաթնտա իւանէյի հարապի
եւ օլարազ Հինսիսթան Միւսլիմանյա
րը թարաֆնտան կէօնտըրիչն 15 պին
րուպլիտէն անճազ 1500 բուպլինին
տէֆթէրլըրէ դայտ օլթմը, օլտուղու
թահզըզ զըթմ' տոր :

ԻԼՅՆԸ ՇԵՄԻ

Ճանրիկ սանճաղընճա մուգատտեմա
կէօրկւէն լլղուոմ իւղերինէ խարիմէ
զախիբէ չըրարքմաք Նագ զընտա իթ-
թիիտդ վէ իւմ օլունան մէմուհեթին
ֆէսիս վէ լաղվը Թարպիզօն վիլաե-
թինտէն վուգուս պուլսն իշարա մեղ-
նի պիթթէնսիպ, քէյֆիեթ մոնէլի-
նէ վէ բուսումաթ էանէթը ճէլիէ-
սինէ պիլտորիտսկի միսիլու, սէֆա-
րէթլերէ տախի մալիւմաթ վիրիմէսի,
խարիճիեթ նէզարէթը ճէլիէսինէ եա-
ղըմըջ օլաղին քէյֆիեթթին իլանէլա
իպի խաթր շըրտաք:

ՐՈՒՄԵԼԻԻ ԵՄԻՆԱՐ

Յիւրիպետէն մ. յիս 27 թարիսի իւն
Յարտիւ Պօթոր զազէթասընա եազըլ-
մըջ օլան պիր մէթըռուպտա օգուսմուշ
տուր :

Ալէգօ բաշա, մանէթինտէ ուսու-
րը տախիլիտէնէ նէգարէթ իթմէլիկէ
մէմուր օլան Կալիլիէլ Գրիսթիտի է-
ֆէնտի իլէ, Բուսէլիտէ քէնտիսի.
նի իսթիգալէ կիթմիշ օլան հէյնէթի
մէպուսէ պուլունտուղու հալտէ, պու-
սապազ պուրաքա վասըլ օլտու :

Միւշարիլէյ, Բաքազըտա, պա-
շնտաքի ֆէսի գալաղաթ թէպտիլ ի-
տէքէք, շէհրէ օ սուրէթլէ կիրտի,
չիւնքի ժէնէրալ Սթօլիքին, պու սըրա-
տա ֆէս կիլիլիսիտէն, պիր իսթի-
լալ չըգմասը իհթիմալտէն պուլունտու-
ղունու, էվլէնէ բաշայի միւշարիլէյ-
հէ անլաթմիշ իտի, ֆազաթ միւշարի-
լէյ կիլիլիտիկի Օսմանլը սէթրիսինի
չըգ արմամը տըր :

Ալէգօ փաշա շէհրէ տուխուլիտէ
քէնտիսինէ հիւրմէթ օլմագ իւզրէ ա-
սաքիրի միլէիտէնէ պիր մըգտարա րի-
ֆազաթընտա պուլունտուղու միսիլ-
լու, տէրուշիտէնտէ իտարէյի մ'լքի-
հէ վէ օրտուստ մէնուպ պիր խալիլի
քէվաթ օրտուղու հալտէ պիր չօգ ա-
րապա տախի միւշարիլէյնէ պէրապէր
կէլիտէր իտի :

Վալի փաշա տէրուշի շէհրէ, վէ
եօլըն եարընտա արապատան ինէրէք
իքի սաֆի իւզրէնէ տիգիլիշ օլան
րուս մէթէպի շալիթտանըն քէն-
տիսի իշին հալըրլւմըջ օրտուղարը ա-
րիգէյի ախգ իլլէմիշ տիր :

Միւշարիլէյ քիլիսէնէ վիսուլիտ-
տէ, էվգարգ պիր նուսթ գիրատ իլէ, ի-
տարէյի րուհանիտէսինտէ պուլունտան
միլլէթին, քէնտիսինի Ֆիլիպիէնէ կէ-
լիլիտէ մէնուս ու միւթէյնէքըրլւ օլ-
տուղարըն պէտան իլլէմիշ, վէ փա-
շա տախի ճէվապէն իրատ իլլէտիլի
նուսթգտա, միլլէ միւթէյնիքէնին
հիւքիւմէթէ մուսպէնէթ կեօսթէրէ-
նէքըրլի իւմիտիտէն իտուկիլի իֆատէ
իլլէմիշ տիր :

Քիլիսէնէն չըգըլտըգտան սօնրա,
գաֆիլ Պալըգ քաղարը սօգաղընտան
հիւքիւմէթէ գօնաղընա կէլտի օ ժէնէ-
րալ Սթօլիքին, պիլէք թաշընա գա-
տար կէլէրէք փաշայը ալըպ, քէնտի-
սի իշին հաղըրալթաթըրտըրը տայիլիտէն
կէօթիւրմիւշ տիր : Պիր գալ տագի-
ղէ սօնրա, միլլէ միւթէյնիքէն րուհս-
սաթը, րէսմը խօշամէտիլի իլլէտիլի
միշ, վէ պուլունտան միւշարաթարը
սըրասընտա ժէնէրալ Սթօլիքին իլլէ
Ֆիլիպէ վալիսի պարոն Հօպ տախի
փաշանըն եանընտա պուլունտուղու տուր :

Բուսսայի մէթըռուպէ կիթմիքտէն
սօնրա ժէնէրալ Սթօլիքին օտասընա
ալմէթ իթմիշ, վէ ազ սօնրա Ալէգօ
բաշա իտալի րէսմը զիւրէթ իլ-
լէմիշ տիր : Ղալիլի Գրիսթիտի, վէ
թահրիւրաթ գալէմի միւթիլի կիլէյան-
քօ, վէ Վիթալիս բաշա վալի իլլէ պէ-
րաշէր իտի : Պուլունտան հիւքիւմէթին
պաշնտա գալաթ Կար իտի : Ալէգօ
բաշանըն մէվնուտ մանէթի քեւմիլէն
գալաթը տըր : Հիշ պիր թարաֆտա
Օսմանլը աննաղը չուլունտաթըր մի-
սիլլու, ժէնէրալ Սթօլիքին, ճէնուպ
Պուլարարը պանտէրասը թապիրի ի-
լէ ետա իլլէտիլի իւշ րէնիլի Մէրիհ
պանտէրասը տախի եալընըգ միւշարի-
լէյհին իսիլ իլլէ թէսմիլի օլընմըջ օլան
քէօրիւ իւզրէնտէ կէօրիլիտէր : Պու
պալարագ մէսէլէսի նէ նէթիլի վի-
րէնէք տիր : Ծօգսա պու տա ֆէս մէ-
սէլէսինէ մի տէօնէնէք տիր : պուրա-
լարը հէնուգ մալիւմ օլմաթըպ աննագ-
շարգի Բուսէլի իշին պըրընա պիր պալ-

րադ իթիլիտազ օլունտաղընտան
պաշա իտիլիտէր :

Պուրանըն անվալի խալիլի միւթալա-
աթ կէօթիլիտէր : Սըլալըգ զանէթ
գուլլէթլի պիր սուրէթ իլլէ թէնտիս
իթմէքտէ, վէ Պէրլին անտանմէսի ի-
լէ նիգալըն էսասի հէր կիւն անաղար
ալթընա արընմագտա տըր : Հէք մէ-
մուրիտէթլէր րուս վէ Պուլարարը է-
լինտէ օլտուղու կիպի, օրտու տա պու-
լիքի միլլէթէ քարաթընտան միւրէքէպ
տիր : Ալէգօ բաշա պուրաթա բաշալըգ
նաթըյա անըմաթըպ, էհալի, ժէնէ-
րալ Սթօլիքին տէտիքըրի միսիլլու,
քէնտիսինի կուլլէնտանէ օր տէյի ետա
իտիտէրլար :

Ղալիլիէլ ֆէնտի տախի Գրիսթ իտի
պէյի թէսմիլի օլընմագտա տըր : Ալէ-
գօ փաշանըն վիրուտի իւզրէնէ, մի-
լլէր միւթէյնիքէ անվալընըն էլիլէյն-
նէյի իւմիտիլի զալ օլտու : Միւս-
լիմանլար վէ Պուլարարտան պաշա
խրիսթիյանլար ալալ նաղարը իթիլի-
տէ արընմաթը :

Բուլարըն ավտէթի իւզրէնէ պօշ
գալաթագ մէմուրիտէթլէր, Սօֆիա
մէթթէպիտէն եթիլիտիլիշ պիր
թագըմ կէնէրէ թալիլի օլունտա-
ղընտան, պուլունտան արմըջ պիր նէ-
ֆէրի էվլէլի կիւն պուրաթա վասըլ
օլմուշար տըր :

Ասաքիրը միլիտէ միւշնտա պիր
մըգտար Բուս տախի պուլունտուտ րի-
սէտէ, պուլունտան արընմաթը, պիր
նիւմալ չը գահրիտէն իպարէթ օլուպ,
րուսմէնէթէրաթը ալալ թէրագըրէն
նալիլ օլմաթաթագլար տըր :

Մալիտէ միւտիլի միւսիւ Սմայթըն
եթիլիտէ, մահուտ Գիշօթըն, վէ մալիտէ
մուգապէլէնիլիտէ տախի միւթէպէ-
րանը վիլիտէթտէն էրքիթիտարիտին
թալիլի օլունտաղը գալիլիտէ մէրվի
տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԷՆ ՊԻՏԻՏԻՔ ԶԱՐԱԳՆԻԼԵՐ

Հէր ատամտա վէ հէր միլլէթտէ, ի-
քի նէվի գուտրէթ ու գուլլէթ պու-
լունտուր : պուլունտան պիրի մատտի,
վէ տիկէրի մանէվի տիր :

Պիր ատամ, գուլլէթ իլլէ տէօրթ քի-
շիլի գալթ իտէպիլլը, վէ պիր ատամտա
բարասը սայէսինտէ չօգ չէրէթլէր գա-
ղանա պիլիլ, իշմէ պու մատտի գուլ-
լէթ վէ գուտրէթ տիր, լաքին տիկէր
պիր ատէմտէ սէօրիւնիւն վէ թէնտի-
րինին գուլլէթլիլ պիր չօգ ատամա-
րը գալթ իտէպիլլը, վէ տիկէր պիր
ատամտա իլմ ու հիւնէրի վէ ֆաղիլէթ
ու քէմալէթի սայէսինտէ չօգ շան ու
չէրէթ գաղանապիլլը, պու տա իշմէ
մանէվի գուտրէթ տիր :

Ճահիլ ատամալար վէ ճահիլ միլլէթ-
լէր, մանէվի գուլլէթ վէ գուտրէթին
աղամէթ վէ քէսթէթին վէ գաթար ու
գըյսթիլի պիլիտէտիլլէրտէն, տա-
լիմա մատտի գուլլէթլէ իթիպար ի-
տէրլէր, հալալ քի աթըլլը միլլէթլէր,
մանէվի գուլլէթլին էլլէմիլիտէնին
տահա զիւրաթէ թանթըրլարընտան,
մատտի գուլլէթլի իքիլիտէ մէթէպէ-
տէ թուլթալար : վէլհասըլ շու սահիհ
տիր քի, հէր ատամտա վէ հէր միլ-
լէթտէ, հիշ տէյիլ իսէ պու իքի գուլ-
լէթ ու գուտրէթ, միւսալի տէրէնէ-
տէ պուլունտալ տըր :

Պիր միլլէթտէ, եալընըգ մատտի
գուլլէթ պուլունտուղունտա, օ միլ-
լէթ ալալագ պօղուգլունտուղունտա տիւ-
շար օլուր, վէ մանէվի գուլլէթ իսէ,
պիր միլլէթի ալալագ համիտէտէ իլ-
լէ կէօթիլիտէր, վէ եալալ ալալագը
համիտէսի եթիլիտէ օլան միլլէթտէ,

մանէվի գուլլէթ տախի եթիլիտէ պու-
լունտուր, չիւնքի պուլունտար պիր պիրին-
տէն թէվէլիլիտ տէրլէր :

Մանէվի գուլլէթ իլլէ եալալալա-
լագը համիտէնտէն ալալ վալիտէսի,
ուլունտ ու ֆիւնուն իլլէ թալիմու թէր-
պիլիտէ վէ ֆաղիլէթ տիր : ֆաղիլէթի
օլմաթան միլլէթ, հէմ քէնտուլլէ վէ
հէմ տէ տիւնտապա պիր պար վէ պիր
իլլէթ տիր :

Վաղըթ իլլէ պէրապէր, թալիմ ու
թէրպիլլէ, վէ մէտէնիլլէթ, վէ ալալագը
համիտէ տախի իլլէրիլլէթտէ տիր : վէ
պիլիտէն ալէյ, գալալագը վէ սէրթ-
մէյրէպիլլէ եթիլիտէ, նէգաթէթ վէ քի-
պարլըգ գալիմ օլմագտա տըր : մէսէ-
լա, էսկի վաղըթլարտա, հէր միլլէթ
վէ հէր մէգհէպտէն օլանլար, պիրպի-
րինէ առուլի էքպըրլէր նաղարըյա
պաղմագտա իքէն, շիմտի իսէ, գար-
տաշ նաղարըյա պաղարագ, պիր պի-
րինէ հատտէն զիւրաթէ հիւրմէթ վէ
րիպէթ իթմէքտէ տիրլէր, վէ նաթըլ
քի էսքի առուլի էքպըրլէր հալի, պէ-
տէվի վէ ճահիլ խալլէլարտա, հալէն
տէվալ իլլէմէքտէտիր :

Ալէմ շէհատէթ իտէր քի, օթուգ
գըրգ սէնտէն պէրու, մատտի իլլէր-
տէ վէ հալլէրտէ, մէսէլա եթմէք, իշ-
մէք, կիլիլիտէք, գուշանմագ, վէ կէզմէք
տօյալմագ վէ զէվգ ու սէֆա իթմէք
կիպի հալլէրին քեւմիլիտէն, էվրօ-
պալլարտան գալալ վէ թաղիլիտ իթ-
տիքտէն պաշա, հաթթա, պաղը ճի-
հէթլէրնէ, անլէրի տախի թէնագլուգ
իլլէմէքտէյիլ, Հալ պուլի, մանէվի
խուսուլարա, եանի թալիմ ու թէր-
պիլլէ, ուլունտ ու ֆիւնուն, ուլունտիլի
նէնապ, նէգաթէթ վէ քիպարըլա կէ-
լիլիտէքտէ իսէ, զանն իտէրսին քի,
տապան տապանա զըտտըն իքնա իթ-
մէքիլլէ եթմին իթմիլիտ տիր կիպի
պիր իսրարտէ վէ պիր պիգալալագտա
պուլունտագտաթը :

Պիր միսալ օլարագ պէտան իտէրիլ
քի, սիւս վէ տարաթ ճիհէթինէ կէ-
լիլիտէքտէ, նաթըլ քի հէր քէս կէօր-
մէքտէտիր, միլլէթիլլէթտէն հէման իթ-
լի ուֆագլը հէր սընթ, պիր պիրիլլէ
րէգապէթլէ չըգըլմագտա տըր : հալ
պու քի ֆաղիլէթ վէ խալի ու սէվա-
պա տայիլի սախալլէթ կէլիլիտէքտէ ի-
սէ, քեւմիլիտէ տէ նէքէպիլի էլլէ ա-
լարագ, վէ էօթէքին պէրիքին կէօս-
թէրէրէք ն'սպէթ արամագլըգա գալ-
գըլտըգտան պաշա, պիլլագթ էվ-
լալարընըն, հաթթալըգ եալալալալ
մէթմէպիլլէթին վիլլէթլէքտէ պի-
լէ, ալէսսէվիլլէ բէք չօգլար քէնտուլ-
լի ֆուգտա կէօթէրմէկէ, վէ եալալալ
գանտըրաթագ ալալթմաթա չալըլմագ-
տա տըրլար :

Ելհասըլ, հէր իթիպար, հէր չէրէթ,
վէ հէր նուֆուգ մատտի գուլլէթ իլլէն
օլուպ, վէ մատտի գուլլէթին ալալ
էսաթ վէ մաթաթ իսէ բարա օլտու-
ղունտան, միլլէթիլլէթտէ, հէր իշտէ
վէ հէր մէսէլէտէ, էվլէլ էմիլտէ բա-
րա տիւլիլիլլէթտէ, վէ գարընտա-
քինտէ, բարասընալիսպէթլէ հիւրմէթ
վէ մուսմէլէ իտիլլէթտէ տիր : Մէսէլա,
միլլէթնէ պիր իլլէթմէթ վէ պիր մէմուրիլ-
լէթ իլլէն, րէյ վէ եալալալ գուրալա-
լըմ կէլտի մի, հէր քէսին իլլէ ֆիլ-
րինտէ գուրտուղունտ շէյ, թանթըրը
ատամալարըն իլլէրիլլէթտէ, տէյիլ ալըլ
վէ քէմալլէթի, վէ էհիլլէթ ու ֆաղի-
լէթի զիւրաթէ օլան, իլլա բարասը
չօգ օլանը արամագ տըր : չիւնքի, էօյ-
լէ կէօրմիւշարիլ, էօյլէ էօյլէնմիլլէթիլլէ
օ հիսապ վէ օ տուլղու իլլէ բէրվիլլէթ օլ-
մուշ տուր :

Պու նօթթաթա, զիւրաթէսիլլէ տիլ-
գաթ լաղըմ տըր, չիւնքի պու իլլէթ,

միլլէթլէրի էօլտիւլէն վէ խարապ ի-
տէն էն զիւրաթէ միւսիլլէ իլլէթ տիր,
վէ պիլլէթ իսէ, էսկի ուսուլ ու ա-
տէթլէրմիլլէ իգթիլաթընա, օլ գա-
տար թէմէլլէյիլ վէ քէօքէլլէյիլ տիր
քի, էն մուգաթտէն մահէլլէրմիլլէթ,
եանի քիլիլիտէրմիլլէթ, վէ էն միւս-
թէրէմ տայիլիլլէրմիլլէթ, եանի իտարէ
վէ հէյնէթլէրմիլլէթ, վէ հաթթա,
տիւլիլլէրմիլլէթ, ճէնագէլլէրմիլլէթ,
վէ հէր միլլէթնէ միւսաթէպէթլէրմիլլէթ
տախի կիրմիլլէ տիր :

Շէօյլէ քի, զէնկիլիլլէ րուհու իլլին
օլան տուա վէ պատարագ պաշաթըր,
ֆաղըր իլլին օլան տուա պաշաթ տըր :
մէսէլա, զէնկիլիլլէ րուհու իլլին շու եա
պու բաթրիլլէ վէ եպիլիպուս պատա-
րագ իտէր, քարոզ վէրիլ, վէ շու եա
պու էն զիւրաթէ գըյմէթտար էլպիլի-
լէրի կիլիլիլլէր, վէ ֆուգաթանըն րու-
հու իսէ, աննագ ֆաղըր վէ զարիլ
բաթալարըն էլլէրիլլէթ գալըր, վէ էն
զիւրաթէ գըյմէթիլլէ էլպիլիլլէր կիլիլի-
լիլ, վէ էն տաթ թագըլար գուլլա-
նըլըր, զիւրա, մէգըրլէր մէպտէյլ վէ
կիլիլիլլէ նէգաթէն, մուլլագ վէ մուլ-
լագ սուրէթտէ, տին ու մէգհէպ ան-
րէթ վէ ճէնէթ, վէ նիհայէթ պիլ-
գաթ Ալլա սախի, մահալ զէնկիլիլլէ
չիլլէ տիր, բարա իլլին տիր : ֆուգաթա-
նըն ճանը պիլլէ պիր անկարեա տըր :

Թապիլի պիր տուլղու, վէ ալլ ու
ֆիլլէր վէ հէր թէնէրիլլէ հէր առա-
մա խապէր վիրտիլիլլէթտէ, աղ չօգ աղ-
լը եթիլլէթտէ օլան հէր բէտէր ու վալի-
տէ իսթէր, վէ արգու իտէր, վէ հաթթ-
թա չալըլըր քի, քէնտիլլէթտէ, տայիլիլլէ,
քիպար, թէրպիլլէր, նէգաթէթլէ, վէ
ուլունտիլլէ ճէնագլը առամալար իլլէ կէօ-
րիլլէպ գօնուլարագ, անլէրտէն իլլէ
վէ կիլլէլ իպրէթլէր ալըն տէյիլ :
հալ պու քի, ուսուլ միլլէթնէ իպրէթ
վէ նաթիլաթ ալմագլըգ մէսէլէսինէ կէ-
լիլիտէքտէ, տալա տիգաթ օլունտա-
թըգտան պաշա, մուլղայիլիլլէ օլտագ,
զըտտը տախի իքնա իտիլլէթտէ, եա-
նի, տայիլիլլէ պիլիլլէթտէն քիլիլիլլէ,
կիլլէլ կիլլէլ իպրէթլէր վիրիլլէթլէ,
հատտէն զիւրաթէ ֆէրիլլէթտէ վէ է-
հէմիլլէթտէն պուլունտուղու հալտէ,
էն պիլիլլէ չարըրգլըրըմը ծնտա տըր
քի, էն զիւրաթէ ֆէնա իպրէթլէր, էն
զիւրաթէ եիւթէք մէվգըլարտա պու-
լունտա գաթլարըմալարտան վիրիլլէթլէ,
միլլէթնէ պիր առաթ ճիւլլէթլէ կէ-
լիլ տիր, վէ տէյիլ եալընըգ պիր առաթ
հիւքիւմէթ կէլլէլ տիր, իլլա պիր տին,
պիր իման, վէ պիր մէպտէ վէ գաթ-
տէ կիպի տէ գալալ օլունտուլ տուր :

Իպալթ վէ եալալալ իլլալ իտէլիլլէ
նէ տիլլէ իթմէթուր :

Հէր քէս պիրիլ քի, պիլլէթ միլ-
լէթնէ վէ հէմտէ ճիւմանի վէ րուհա-
նի իտարէթիլլէ կէլիլիլ, սայլ քի քեւմի-
լէն վէ եալալալ հիշ տէյիլ իսէ րէսմէն,
րուհպան թագըլմըրըն էլլէն թէսիլլէ
իտիլլէթտէ, շէօյլէ քի, բաթրիլլէթլէ,
վէ թալարալարտա բաթրիլլէ մահալլէն-
տա պուլունտան առալիլլէթըրըմը
քեւմիլլէ տախի, րուհպանլարտան
իպարէթ պուլունտագտա տըրլար : տի-
մէք տիր քի, էն պիլիլլէ, վէ էն զի-
ւրաթէ միւթէպէր, վէ միւսիլլէթէրմագթ-
լարըմը, օնլար տըրլար, վէ պիլիլլէ
ալէյ, տիմէք տիր քի, թէքմիլլէ միլ-
լէթիլլէթտէ, մատտի վէ մանէվիլլէ
սուրէթտէ, օնլար իպրէթ վիրմէթլի-
կէ պօրըլու օլուպ, վէ միլլէթիլլէ տա-
խի, օնլարտան իպրէթ պէլլէթլէթլէ
վէ ալմագլըգ միւսիլլէթ պուլունտագ-
տա տըր :

Իտիլ, իլլին, թա էսաթնա կիտէ-
լիլ տէ, պիր քէրէր, շու քէնտիլլէթ
րէհպէթլէ իպրէթլէրմիւս իթալիլլէթ

րահիպլերին, նա՛սըլ վէնէ՛րէտէն հուսուի վէ գուհուրա կէլմէքտէ օլմալաւընտ տիգգաթ իտէլիմ:

Շախսիյէթ իլէ իշիմիզ եօգ տուր, եանի քիմէնին շախսընա հազարէթ իթմէք իսթէմէյիզ, հաթթա, ըուհւպան թաղըմլարը իշինտէ պուլունան փաղըլ վէ քեաթիլ զաթլարա, զիեաւտէսիյէ հիւրմէթ իթմէքիլի, քէնտիմիզէ պիր պորոն սայաթգտան պաշգա, ումոււմ սուրէթտէ, ըուհանիլիք սըֆաթընա տախի հիւրմէթ իտէնէրտէնիզ իմտի, շուրաթընա տիգգաթ օլունմաւընը ըէճա իտէրիզ քի, պիզիմ սէօյլէտիքիլիմիզ, գայիտէ, եանի սկըղըրունը հաղգընտա օլմագտա տըր:

Պիզտէ հէնուզ, ըուհպանիլըգտա, միգտարի քիֆայէտէ, մատտի վէ մաւնէվի նէ քեաթ վէ նէ տէ շան ու շէրէֆ օլմատըղընտան, վէ ալէլիսուսու, խասթթէն միւհթէրէմ վէ միւթէպէր րահիպլեր եթիլիտիմէք իշին պիր միւթէմէթ մէքթիպիզ պուլունմատըղընտան, թապիթիլիլէ, հիշ պիր զէնիլին, ալիմ վէ քեաթիլ զաթթըն էվլատը, կիտիպ թափիլի ուլում ու մալիւմաթըլաղընէ իտէրէք, ըահիպլէք մէսնէտիւնէ իրմէքտէ տէյիլ տիր. իլլա, պուհնուն մուղայիլի օլարագ, պիր թաղըմ ֆաղըր էվլատարը, վէ ալէսէվիլիլէ տիւնեանըն աղամթիլիտէն վէ տահա տօղըրուսու տիւնեանտան պիլիպլեր օլուպ, վէ լաեղըլ պիր իշէ էլ աթաւմաեւլար, վէ կէնճիլք սօֆուլուղունտա վէ սերսէվիլիլիտէ պուլունմալար, եա պիր մանասթըր քէօյէսինտէ, վէ եախօտ պիր վարդապետ վէ եպիսկոպոս եանընտա, պիր գաշ սէնէլէր փոթըաւորուգ իտէրէք, վէ փոթըաւորուգտա տախի, ասըլ իսմինէ մուվաֆըք սուրէթտէ, էսիլիլէր միսիլու էլ վէ էթէք գալուշտուրարագ, վէ կէնէնէ կիտէնէ խըտմէթ իտիպ, վէ տիւլէնէվարի պիր գաթար ղշ պախշիլ պէքլէյէրէք, վէ սէֆիլ ու մաղտուր վէ քիլիլի հալտէ էօմիլիլէր կէյիլիլէրէք պիւլիլմէքտէ, վէ պատէհու տալի, էօթէքիլին պէրիքիլին ըէճաթ վէ իլթիմաթը իլէ վարդապետ օլապլիլմէքտէ տիրէր:

Պու փոթըաւորուգ հալիլին, նէ գատար նէֆթէթամիզ պիր հալ օլմաւընը նաթշ իթմէքիլիլէ, պուրաթըքտա հաճաթ կէօրմէյիզ. զիւրա, բէք ալէա պիլիլիլէք քի, զաթթէն հէրքէն պիլիլմէքտէ տիր:

(Իթիմաթը եարըն)

Շու աթիլիլէք շաեանը միւթալաւա մէքթուպ իւզէրիլիլէ, սալթ լաղըրտըւրլա էյլէմէքիլիլէ, իլլա սահիլէն մէքթէպ սէվիլէ քեաթիլիլէ բէտէրլէրին վէ մէքթէպլերին, նաթարը տիգգաթլարըն տալիլթ իտէրիլի:

Իսմաղարապետ. Ձեր ԱՌՅՑ թուով թերթին մէջ Մտաւարդութեան Ա. տեղին նկատմամբ ընդարձակօրէն գրել հաճեալ էք. շնորհակալ եմ Ձեր ազնուութեան: Լրագրապետը և ուսուցիչը՝ սրբազան պարտականութիւն մը ունենէ՞ք՝ դուք ներկայիս հոգալու, մեք՝ ապագայի պատրաստելու: Բայց դեռ կան խակալ կարծիք այնչափ բռնացած են մեր մէջ՝ որ անոնց գորաւոր հասանքին դիմադրելու համար՝ ալ ի՞նչ պէտք է խառնենք, նոյն իսկ եթէ ուրեք ուրեք դարաւարծիք ալ գտնուին: Ազգային դաստիարակութեան ծառայութիւն մը մատուցանելու փափաքաւ այս երկասիրութեան ձեռնարկելի: Բայց գիտեմ ալ թէ մենք որ այնչափ աղէկ ողբալ գիտենք՝ գործադրելու մասին վարանամիտ ենք: Այսպիսի հանգամանաց մէջ աւելի արժանիք կ'ըստանան ձեր տուած քաջակերտութիւններն եւ ինձ պիտիլ է յուսալ որ երբոր առաջին հատորիկները միանգամայն տեսնէք՝ ձեր հիմակուան ըսածներուն վրայ չէք զղջալ: Առ այժմ ես չուզեցի մանրամասն խօսիլ անոնց ամենուն վրայ. բայց երբոր աւարտին եւ ի՞նչ տեսնէ՞մ միտք ունիմ անոնց թէ ընդհանուր նպատակը եւ թէ գործադրութեան եղանակը ընդարձակօրէն բացատրել: Վասն զի խնդի մտքը համոզուած եմ որ այս ընթացքը նոր եւ կորովի սերունդ մը կ'արող է մեզի պատրաստելու, խոհուն գործնական եւ հնարամիտ: Այս գործը ոչ միայն դաստիարաց՝ այլ նաեւ ծնողաց ուղղութիւն է. հոն իրենաւ մայրերը տեսնել՝ կարգի մը տակ առնուած՝ ինչ որ իրենք ի բնէ ուսեալ կուսուցանեն իրենց տղոց:

Մտաւարդութիւնը նոր է եւ ի Գաղղիա. բայց մեծ ընդունելութիւն, մեծ յաջողութիւն գտաւ. Բարիցու ամեն վարժարանք պաշտօնական կերպով զայն ընդունեցան: Կը ներքէ արդեօք որ Ձեզի ըսեմ թէ մտաւարդութիւնը ոչ ընթերցանութեան եւ ոչ այլ ո՞ր եւ է մասնաւոր գիտութեան կամ ուսման վերաբերեալ երկասիրութիւն մ'է: Առանձին դասագիրք մ'է այն, մասնաւոր աշխատութիւն մը սահմանեալ ի ծառայել այլ ամենայն ուսման՝ զարգացնելով դիմա՝ դատողութիւնն ուղղելով եւ այլ ամենայն դպրոցական աշխատութեանց արժանիքն ու իսկութիւնը լուսաւորելով:

Երկու աւարկութիւն կայ՝ որոց իրականութիւնը ես ինքն համոզեալ ըլլալով կը փափաքեմ լուծել:

Ա. Հատորիկին՝ ինչպէս նաեւ յաջողաց մէջ՝ շատ մը բառեր կան որ բառագրաց մէջ չեն գտնուիր. ինչպէս պիտի գիտնան զանոնք ծնողք եւ դասատուք:

Այս դժուարութեան առաջին առեւտը համար բառագրակ մը պատրաստեցի որոյ մէջ արձանագրած եմ բոլոր այս բառերը դիմացին Գաղղիերէնն ու Տաճկերէնը ընելով. քիչ օրէն ի՞նչ կ'ելլէ նա:

Բ. աւարկ. Մեր ծագականոցներուն վարժապետը ընդհանրապէս չեն գիտեր այս նոր մէթոտները. ուրեմն ինչպէս պիտի դասախօսեն:

Արեւմտէյէ կըսէր, «բեր ինձի բաւաւ կան լծակ մը՝ աշխարհ տեղէն կ'երեւցընեմ»: Ես ալ կ'ըսեմ. «բեր ինձ կամք եւ սիրտ ունեցող դասատու»: Ես անոր հրաշալիքները ընել տամ:

Գ. Կղբի մէջ դասատուներ կը ճանչեմ որ ըստ ինքեան կրթութիւն մ'տուած չ'են. սակայն իրենց բնական բերմամբ՝ գրեթէ դաստիարակութեան վերաբերեալ ամենէն նոր եւ ընտիր գիտերը մակաբերած եւ գործադրած են: Եւ ինչ կը նշանակէ. ուրովնեւ չ'են գիտեր՝ պէտք է որ դաստիարակութիւնը այս վիճակի մէջ անհաճ կենալու. որովնեւ չ'են գիտեր, ուրեմն պէտք չէ՝ կամ կարող չէ՝ որ սովորին: Ձեր պատուական թերթին մէջ կըսէք թէ Գերմանիան՝ Ամերիկան՝ Չուիցերին եւ վերջերս Գաղղիան այս մեթոտը կը գործածեն: Ինչո՞ւ հետեւ կերթանք, Յոյները՝ ոչ միայն աստ ի Պօլիս՝ այլ եւ գաւառաց մէջ՝ զայն սխաժ են գործածել. եւ ասոր չ'եմ զարմանար, աւելի կը զարմանայի եթէ սկսած չ'ըլլային:

Թող այսօր ազգը խրախուսէ զդաստիարակութիւնը արժանեաց վարձը տալով, թո՛ղ այսօր հասկնայ որ պարիսկ հացով ապրող եւ անպիտան սենեկի մը հեղձմաղձուկ օղի մէջ ընտանեօք օթելու դատապարտուած անձին ոչ բարոյական կորով ոչ նիւթական տոկոսութիւն կրնայ սպասուիլ եւ կը տեսնենք եթէ դասատու կը հասնի կամ ոչ. դպրոցները շատուցած են իրաւէ, եւ այս ալ քայլ մնէ: Բայց ինչ եղած է ցարդ մեր գլխաւոր գործը. ժամանակացոյցի ժամերը լաւ մը լեցնել, քանի մի օրինակ դրացի դպրոցէն աւելի ունենալ, ծայրը ծայրի բերել եկամուտ եւ ծախք. Բայցը դասատուաց ամականներուն զեղչով գործելով: Բարձրագոյն (՝) դասերուն կարելի եղածին չափ ծախք ընել, եւ՝ զըլիսի վայր հայտնով մը՝ սորորին կարգելը՝ անթիւ բազմութեան տղայք 300 զրո առնող անձի մը խնամոց յանձնել: Ներքէ՛ք այսչափ երկար գրելուս, բայց ասոնք այն ծանր վերքերն են, որոնք ինձ որ լաւ ընեմ նուրբ եւ. առանց դարման տանելու առնոց՝ իրական յառաջդիմութիւն չ'ապաստենք. առանց հիման ոչ պալատ կըլլայ՝ ոչ տուն՝ եւ ոչ իսկ խրճիթ:

Գալով իմ հրատարակած գրքիս՝ որ ոչ անսխալ է՝ ոչ կատարեալ՝ ոչ անմասն այլ միայն փորձ եւ հմուտ անձի օգտակար գործ մը (եւ անոր համար հայացուցի զայն). կը կրկնեմ որ կը փափաքեմ տեսնել անոր ծաւալումը ազգային վարժարանաց մէջ, եւ այս մասին մեծապէս շնորհակալ եմ ամեն այն ազնիւ լրագրապետաց որ յօժարեցան

անոր ծաւալման նպատակը իրենց թերթին օժանդակութիւնը ինձ տալով. եւ այն հոգաբարձութեանց որ զայն ընդունեցան եւ արդէն իսկ գործադրելու սկսան: Ինձ կը թուի որ դասատուութիւնը չ'առնուիլ զայն ընդունելու արգելք մը չէ. նախ ասոր համար որ գործադրութեան շատ ջանասիր վարժապետներ կրնան սթափիլ եւ ուղղեցոյց մը առ ձեռն ունենալով՝ յառաջագիւմել յօգուտ մեր մանր տղայոց. բայց այս յաջողակութեան գործը անձանց համար ալ օգտակար կըլլայ այս գործի՝ գոնէ այս նկատմամբ որ մեր տղայք ընտանեկան բաւարար կը սովորին եւ կը դադարեն այլ եւ լսելէ այն Տաճկի եւ Հայոց փօթած խառնութիւնը որուն Հայերէն կըսենք բաղադրելով թէ այս ինչ բառին Հայերէնը չկայ՝ իբր թէ ստուգիւ Հայերէնն ուսած ըլլայինք, եւ որ իրաւամբ դմեղ ծաղրելի կընէ յայտ օտարաց:

Արկին ներումն կը խնդրեմ երկարաբանութեան համար. բայց ինձ կը թուի որ ճիշդագոյն ազգասիրութիւնը կը պահանջէ որ իւրաքանչիւր ոք իր մասին խորհածը զըրոցէ եւ անկեղծ զրոցէ: Այս նկատմամբ բոլոր ծնողաց եւ դասատուաց մեծապէս շնորհակալ կըլլամ եթէ գործս ընենալատելով իրենց կարծիքն ինձ հաճին հաղորդել, եթէ իրենց յարուցած առարկան թեանց պատասխան ունենամ կը պատահի խանեմ, եթէ ուղղելի բան մը տեսնեմ՝ ուղղելու պատրաստ եմ յօգուտ տղայոց որոց համար աշխատեմ եւ կ'աշխատեմ: Ընդունեցէ՛ք կաղաչեմ, . . . անկեղծ անհաճութեան հաւատարմ:

17/29 մայիս 1879

Թ. Թերթեան

Հաղթարարտա օգուտնուղունա կէօրէ, չարքըլըք էսաթը իւզէրիլիլէ թէնէսիս իտիլիլէ, վէ Սահմանագրութիւննա, վէ հէր նիզամա վէ ազլ ու էմիր պասիթէթէ մուղայիլ օլտուղու հալտէ, եէնի պիր ուսուլտէ եէնի սէյիլիլէ պիր բաթլիլ վէ քիլիլիլին, Պապը ալիտէն գապուլ վէ թատիգիլին հիմմէթ վէ միւսաատէ պուլորուլմասընը ըէճա իթմէք իւզըրէ, ճիւմաա իրթէսի կիւնիլ, պիր գաշ նէֆթը ճիւմանի վէ ըուհանի զաթլար, Պապը ալիլէ կիթ միշլէր իսէտէ, Սատրագամ հաղթէթլէրի, օլ կիւնիլ, մէշղուլ պուլունարագ գապուլ իտէմէտիլիլիլիլին, պու կիւնիլ թէքըարէն կիտէնէքիլիլիլէ իմիլ:

Ալլահ վիրէյտիլտէ, պու տէֆա տաա իտի քիւլիլէք տիւլէրէք կէրի տէօնմէյէ իտիլիլէ:

Միւմալիլէյ չարքըլըք էսէրի օլան վէքիլ եպիսկոպոս, իշիթտիլիլիլիլէ կէօրէ, պաղը սէֆարէթ խանէյէ մէքթուպ եաղմըլ իտէտէ, իմաթը գա-

ՄԱՏՄՈՒԱԶԷԼ

ՏԸ

ՔԵՐՎԷՆ

2

Փաթըլլա թէսմիլէ իթիլիլ պու ասալէթլու իթիլիլարը սէվիլէթ իսէ, տիւնեանտա աճապա քիմի սէվիլիլիլ, տէտի:

Պու սուրէթլէ, Օլիվիլէ, Գարմէնին մուհապլէթի հաղգընտա չիւպլիլէ դահիպ օլտու, վէ օլ տաղըգտան իթիլիլարէն, մէրդու մտիլիլարէն, հէր քէստէն զիեաթ սէֆալէթ հալի քէսպ իտէրէք, էվլէտիլիլիլին իլէ պիր գաշ ալլարընտա, ըէֆթէսի հաղգընտա հիսս իլլէմիլ օլտուղու մուհապլէթի շէտիլիլին, ֆէվլէյլատէ կէնձ վէ կիւզէլ պիր գէվլէն ալընտըղընտա, թապիթիլլէ հիսս օլունան կէյիլիլ պիր սէր խօլուգ օլտուղունու, վէ չու հիսսիեաթը թապիթիլ սէր խօլուղունու, խալիս, տէվամի, վէ թաթըլ պիր տուղու գանն իթմէսիլլէ, ալտանմըլ իտուկիլիլ անլարէ:

Պիտապլէրին արթըք խանալաթ զէմանը կէյիլէք, եէրիլէ քէտէր ու իզթիլարալը տէրուն պըրագմագտա իտի, չիւնիլ Օլիվիլէ, քէնտի քէնտիլէ չու սիւալլէրի իթմէքտէ իտի:

— Աճապա պէն, պիր վաղիլիլիլ մուհապլէթի իթիլիլ իթմէք զաննըլու, ֆէնա պիր հարէքէթտէ պուլունմատը մը, վէ բէտէրիլին միւրատարընա, վէ տահա տօղըրուսու արգուլարընա իթաթ իթմէք խուսուսունտա իթմիլ օլտուղունու եէմիլլէրի նաթը իթմէքիլիլ սահիլէն հաղգըմ եօգ մու իտի, վէ Տիւնօրանըն հուսուտուղը վէ էմիլիլէթաթը մուհապլէթիլիլ, տօն Դ. զէնին գըղընըն չիւպլիլ վէ օտուղ մուհապլէթի մուհապլէթիլիլ ֆէտա իթմէքէ, պիր ճիւնեթէթ սահիլիլ օլմատըմ մը:

Սօնրա տախի, մէրդու մտիլիլարէն մէքթիլիլ սիւալլէրէ քէտէրամիլ սուրէթտէ չու եօլտա ճէվապար վէրիլ իտի:

— Ֆիլագըղա պէն Անուշիթաթա պիր մըգտար վարիտաթ պորձու իտիմ, վէ պու վարիտաթը, մէգպուրէնէ, քէնտի հիւանի բաթէթիլլէ վիլիլ իտիմ պիլիլ, էօմիր ու հայաթըմը թէքմիլլէն օնա ֆէտա իթմէքիլիլէ ալա մէգպուր տէյիլ իտիմ, վէ պուլունտա տա գաթիլիլաթ, Անուշիթաթա իշին, գալիլիլ չիլէսիլ իթիլիլիլ օլթաթիլլէ սէվիլիլիլ գըղընագա իտիլիլիլ իթմէքէ ալա հաղգըմ եօգ իտի: Տիւնէք, պէն աթթա պիր տիլիլիլ միւլիլիլ հարէքէթ իթիլիլ, վէ քէնտի սէֆալէթիլլէ քէնտիմ սէվալ օլտու:

Մէգթիլիլ միւլէտտէր միւլահաղալարըն

նէթիլիլիլ թապիլիլ վէ մալիլ միւլիլ Շէօյլէք, Օլիվիլիլին Տիւնօրա հաղգընտա իզհար իլլէտիլիլ մուհապլէթ աթթէիլ պիւսպիլիլ սէօնմիլ, վէ պիր արա իւզէրիլէթիլիլիլ իլէն, պու քէրէրէ միւլահաթըմ մէգպուրէն սէմիլիլ օլարագ, եէնի տէն ալէֆլէմէքտէ, վէ գըղընըմ սաշմագտա իտի, եանի տիլիլ իթիլիլիլ քի, Գարմէնին զօճասընըն եւիլիլիլ, եէնիտէն Պարթաւնը մէմէքէթիլիլ տօղու սէվա իտիլիլէտէ իտի, զիւրա մալիլ օլտուղու իւզըն, Տիւնօրա մէգթիլիլ մէմէքէթ տախիլիլիլ իտիլիլ իտիլիլ էվթաթ իլլէր իտի: Օլիվիլիլ, պու եէնի հիսսիեաթը իզհար իթմէքէ պաշտաղընտա, չօք տէֆա քէնտի քէնտիլիլէ:

— Օ պէնիմ իշին վէ տալիլիլ սուրէթտէ զայալ օլտու, պուլունտա պէօյլէ պէնիմ եաշմագըղըմ նէ՝ ֆայիլտէ իտէր, տիլիլէտէ իտի:

Տիլիլիլ թարաֆաան Գարմէն տախի սաաթէթիլիլ հալ իլլիլտէ օլմաթըլ, աղիմ էնտիլէ վէ իլլիլիլալ իլլիլտէ պուլունմագտա իտի: Ձիւնիլ Օլիվիլիլին պիր թաղըմ խաաթաթը մաշվ վէ գալիլ օլտուղու կիպիլ, մէգպուրէնին տախի իւմիլիլիլ, վէ ըիւեալար պէրհապա օլմագտա իտի: Գարմէն, Ֆիլիլլը վէ վէյիլիլիլ մուգուրի վէֆաթընա տէլիլ, Օլիվիլիլ հաղգընտա սալթ պիր գայտաղընագ տուղուսու հիսս իթմիլ իլէն:

Ֆիլիլիլ վէֆաթընտան սօնրա, մէգթիլիլ գայտաղընագ տուղուսու, դարագ ու ատաա վէթէ թէպտիլ օլտու: Պուլունտ սէվալիլ իսէ չու իտի:

Մալիլիլիլ օլտուղու իւզըն, չիլիլիլաանէ գըղընըն գարըն գօնուլմագ, վէ հուսուտուսու իլլէ հալվասը նէֆաանիլիլ վար իտի քի, պիր թէքէպիլիլ վէ տիլիլիլ չիւրը շան իտի: Մէգպուրէն կէնձ գատըն, մէգթիլիլ հալվասը նէֆաանիլիլիլ, Ֆիլիլիլ վէ օլլունու ճէսիլ վարիտաթը սաա եէսիլտէ իճրա իտէպիլիլիլիլ, վէ Լը վէյիլիլ վէյիլիլ սանտըլարընտ պիրիլիլ օլան միլիլիլար իլէ, բընիլիլէ մախուսա սալթանաթ սիւրէնէլիլիլ, վէ տիւնեանըն վէ թաաթիլ իլլէտիլիլ արըլատէլիլիլ թապալէսընա գատար չրգապիլիլիլ զանն իլլէր իտի: Իլլէք Գարմէնին պիլիլաթ քէնտի սէօյլէրի: Օլիվիլիլ պէնիմ էլիմէթ միւլիլիլ պիր ալէթ օլտուգ տըր: Պէն անը եիլքսէլիլիլիլ, ֆաթաթ պէն տէ պիրիլիլիլ եիլքսէլիլիլիլ Ուլիլիլ օլտուգ ճա, հէր շէյիլ հաթթա իթիլիլաթ նիլանը, վէ պիր իւնիլիլ տա սաթըն ալընըր: Պէն զէվիլիլ պիլիլիլ պիր գաթ, պիլիլիլ պիր աղըլագտէ սըրաթընա գօրաճաղըմ, վէ պու միւնտա սէվալիլ, պէն տախի պիլիլիլ պիր գաաթըն օլմագըմ:

(Տէֆալ)

պուլէ շահան կէօրիւմէյէրէք կէրի
կէօնտէրիւմիշ տիր :
Երայան սեփա աղապար իլէ երես-
փոխանարըն իմաստութիւնարը . . .

Բուսէլի ամիր Եօլու Թահիրաթը
նըն կէլէն հումա իրթէսի կիւնիւ վու-
դու պու ան 56րնէր գ ուրաքնտա 400
էր ֆըր քաղանան նիւմէրօյարըն ճէտ-
զէլի տիր :

11,786	5	8	3
7	506,711	9	4
8	2	90	5
9	3	871,986	1 525,681
90	4	7	3
32,131	5	8	4
2	528,172	9	5
3	13	90	1,531,411
4	4	889,106	2
36,051	5	7	4
2	539,681	10	5
3	3	919,166	1,548,461
4	4	7	2
5	5	8	3
49,211	545,261	9	5
2	2	70	1,575,836
3	3	935,896	7
4	4	7	8
5	5	8	9
49,597	557,271	9	40
8	2	90	1,668,076
9	3	1,028,306	7
600	4	7	8
57,006	5	8	9
7	591,311	9	1,696,361
8	2	1,028,401	2
9	3	2	3
10	4	3	4
75,142	5	4	5
3	607,161	5	1,697,191
5	2	1,038,276	2
90,551	3	7	3
2	4	8	4
3	5	9	5
4	608,411	280	1,744,031
5	2	1,494,531	2
142,526	3	2	3
8	4	4	4
30	5	5	5
133,731	664,836	1,204,431	1,784,887
2	7	2	8
3	8	4	9
4	9	5	90
5	40	1,211,576	1,799,026
193,452	675,761	7	7
3	2	8	8
4	3	580	9
5	4	1,220,941	1,800,836
215,581	677,326	2	7
2	7	4	8
4	9	1,225,076	60
5	681,206	7	1,801,011
223,961	7	8	2
2	8	9	3
4	10	80	4
5	691,906	1,226,666	5
271,141	7	7	1,861,436
2	8	8	7
3	9	9	8
4	10	1,264,511	9
5	750,486	2	40
324,051	9	3	1,888,883
3	90	4	4
4	751,916	5	5
5	7	1,277,471	1,905,246
343,522	8	2	8
4	9	3	9
5	20	4	50
430,831	759,271	5	1,935,841
3	2	1,316,172	2
4	3	3	3
5	4	1,442,691	4
451,166	796,591	2	5
7	2	3	1,950,221
8	3	4	2
9	4	5	3
10	5	1,474,566	4
472,317	799,911	7	5
9	2	8	1,956,116
20	3	9	7
498,386	4	70	8
7	5	1,507,626	9
8	853,201	7	20
9	2	8	1,963,671
500,111	3	9	2
2	4	30	3
3	5	1,524,011	5
4	865,086	2	

ԻՆՏԵՐ

Չօգլարըն արգուարըն իւզըն, տիւն-
քի նիւսիւնիւզտէն իթիպարէն, երնէ
էվլէլէրի կիպի եւվլիւնէ զաղէթամըզ-
տա թապ ու նէյրինէ պաշլամըզ օլտու-
ղուսուզ 2' նկեանէ Գրգը նամ րօմանըն
Բքինճի գըսմը օլան Մամուուաղլ տը
Քէրվէն հիւքեանէսի, պուստան ագ-
տէմ թապ ու նէյր իթմիշ օլտուղուսուզ
պէշ գըթա րօման նիւսիւնէլէրինէն էն
սօն նիւսիւնէսինտէն տէվամ օլտուղուս
լան վէ իթթար օլունուր :

ԻՆՏԵՐ

Էվլէլէրի կիպի բէք ազ օլմաերպ,
իլլա սիլլէթիմիզտէ չիմտի ազգային
իլլէրէ, վէ կիւնտէն կիւնէ արթմազ-
տա օլան ընկերութիւնարա տայիր,
հէր կիւն էքսիքսիզ իլանար կէլմէք-
տէ օլուպ, վէ զաղէթամըզ իսէ մէ-
սարիֆաթա միւհիւս օլտուղուսուզ
պապա, երնիմիշ տէ միւսաւտտէ իթ-
մէտիկինտէն, վէ պիր չօգ խալլար
քիսէսինտէն օլարազ, ուֆաճըզ պիր
իւճըթի պէտէլի չըգմաերպ տա, քիւ-
լի ֆէտաքերալըզ երւքիւնիւն, եալը-
նըզ պիր ֆազըր զաղէթամըզ պօյնու-
տա գալմաք, րէվայի հադգ վէ ին-
սաֆ օլմաթըրընտան, զիւստէսիլլէ
մազուր տիլէյէրէք, պուստան պէյլէ
հէր գանդի քիլիսէ, մէքթէպ վէ ըն-
կերութիւն, վէ բաթրիզիւսնէ վէ
խաթաթանէ թարաֆըրընտան իլան կէօն-
տէրիլէճէք օլուր իսէ, չու աթիսէքի
կէօթէրիլէն վէ ճիւզիլլէթ նէվլինտէն
օլան մքտար իւզըն, պիրէր տէ իւճ-
րէթին, պիրիլքտէ կէօնտէրիլէսի րէ-
ճա օլունուր :

Եանի, իւլ իւլզ ատէտէ գատար
եաղըլարտան իպարէթ օլան պիր իլան
իլին եարքմ մէհիտիլէ, վէ պին ատէտ
եաղըն գատարտան իպարէթ պու-
լունան իլին տաթի պիր մէհիտիլէ :

Պաղը քիմէնէլէր տաթի, չօգ տէ-
ֆա կէլիպ, եա էսիլ զաղէթալարտան
պիր նիւսիւն իսթէմէքտէ, վէ եաթաթ
պիր բիւսալ, պիր իլան վէ սայիրէ
պապաւազ, պիրզէ վազըթ վէ էմէք
սարֆ իթթրիմէքտէ օլտուղուսուզ
վէ պիրիմ իսէ սերմայէմիզ վէ միւլիմիզ,
ալօգաթլար վէ հէքիմիլէր կիպի, ան-
ճազ վազըթ իլէ էմէք վէ զաճմէթ-
տէն իպարէթ պուլունտուղուսուզ
կէլտիլէրի կիւնտէն պիր այտան պիր
սէնէյէ գատար էվլէլ թարիլիլ նիւս-
իսէ իսթէրլէր, վէ եաթաթ մէղքիւր
նիւսիլէրտէ պիր չէյ պազմազ ար-
ղու իսթէրլէր իսէ, նիւսիւն պաշընա
պիրէր չէյրէք մէհիտիլէ, վէ պիր սէ-
լէտէն զիւստէ էվլէլ օլանար իլին
տաթի, նիւսիւն պաշընա եարքմալար
մէհիտիլէ, րէյինտան իլլայէ հիմմէթլէ-
րի, քէզալիք րէճա օլունտուղուսուզ կիպի,
պու րէճալարքըր գապուլ իթմէյէն-
լէրին, մէղքիւր էմէք զաճմէթ վէ ան-
կարեանք միւհիմէլէրի տաթի րէճա օ-
լունուր :

Միլլէթիմիզտէն միւլէպէր պիր
զաթըն խանէսի իլին, էրմէնիճէ տէրա
վիրմէք, վէ տայիմա օլաւա գալմազ
իւզըն պիր մուալլիմէ լիւղուճ պու-
լունտուղուսուզ, արգու իտէնին մաթ-
պաամըզ կէլմէսի իթթար օլունուր :

Էրմէնիճէ, Թրանսըզճա, Օսմանլըճա
վէ նէմէճէ իսանլարա ալինա, վէ
պու իսանլարա ումուրը թահրիլիէ
խրտմէթինի իթանէ միւլթէթիւր, վէ

տօպիտ տէֆթէր թուլթապիլէն նա-
մուսու պիր տէլիգանլը, թիւճճար
եանընտա իսթիլաւամ օլմազ արգու-
սինտէ պուլունտուղուսուզ, թալիպ-
լիսի օլանըն մաթպաամըզ միւրաճա-
աթ իլլէմէսիլլան օլունուր :

ԻԼԱՆԱԹ



ԵՆԵՆԻՃԷ ԹԻԻԹԻԻԼԷԼԻԻ
ԻՔԻ ԱՆԱԹԱՐԱՐԱՐ ՄԱՂԱՁԱ

Թիւթիւն թիւճճարը միւլթէպէրանտան
Ագսէրայը հաճի էմին էֆէնտի իլէ Մէհէմ-
մէտ էֆէնտի Ասմա Ալթընտա Բերինճիլէր
իլինտէ 15 նիւմէրօլու վէ գաբուսու իւզէ-
րինտէ պալէտտէրի րէսիմտէ իթի անաթ-
թար արմաթը պուլունտան մաղազատա ա-
լէա ճիւստէն հէր նէվլի թիւթիւն վէ ցիկա-
րա սաթըրմազտա տըր : Պու կիւնի կիւն
ալիզ ու իթթար թէմիզ բարա իլէ օլուն-
ղուստան, վաճիպ տիր քի թիւթիւն ֆապ-
րիպարըն թիւթիւնլէրին տաճա ալէա
ճիւստէն եարքմալար : Իմտի ֆապրիզա-
մըզտա տաճա ալէա թիւթիւն իսթիմալ օ-
լունտան, վէ էնիլ բաթէթլէրիմիզ էսթի
բաթէթլէրտէն անիտէ ֆարգ ու թէմիզ
օլունտա իւզըն, եէնի բաթէթլէրիմիզ պաշ-
ա շէքտէ եարքմալար տըր : Իհայի պու-
թիւթիւնլէրտէ էյի պիր գօգու վէ չէնի
կէօրէճէ տըր : Ֆապրիզալարըրըն ճի-
վարընտա, վէ սայիր պիր չօգ մէվլար-
տա մաղազալարմըզ պուլունտուղուսուզ
իսթէնիլլիլի հալտէ քիւլլիէթլի թիւթիւն
վիրէպիլլիլի : Ֆապրիզալարմըզ թիւթիւն-
լէրին իմալընտա ալիս հիլլէ օլմաթըր-
նա էհալլիլ իգնա իլին ֆապրիզալարմըզ կէզ-
մէք իսթէյէնլէրի մէմուսէն գապուլ իտէ-
ճէ կիլիլիլի իլան իտէր վէ էնիլ միւլթէրլէ-
րին, ֆապրիզալարմըզ չըգտն թիւթիւնլէ-
րի իսթիմալ իտէճէլինէ էմիլիէթիմիզ օլէր
քէմալ տըր :

ORIENT
ՕՐԻԱՆ

Մէղքիւր իսթիմտէ օլան Ենիճէ թիւ-
թիւն ֆապրիզալար, Գալթաթաթ Թէր-
մէլաճըլար սօգաղընտա Լսիլի եաղ գա-
գաբանընտա 26 նիւմէրօլու քէպիլին
օլուպ, սահիպի թարաֆընտան հիւր-
մէթլու էհալլիլի իլան օլունուր քի,
չիմտի թիւթիւնլէր մէհիտիլէ բարա ի-
լէ սաթըրմազտա օլունտուղուսուզ, թիւ-
թիւնլէրին ճիւսի զիւստէսիլլէ իս-
լաճ իսթիլիլ, վէ պուստան մաա-
տա, էհալլի, թիւթիւնլէրն Ենիճէ ճիւս-
լէրին անաթըզ, թաղտիր իտէպիլմէք
իլին, ֆապրիզալարն թիւթիւն էթի-
քէթլէրի իւզըրինէ պիր թէպէտտիւլ
իճրա գըլընըլ տըր :

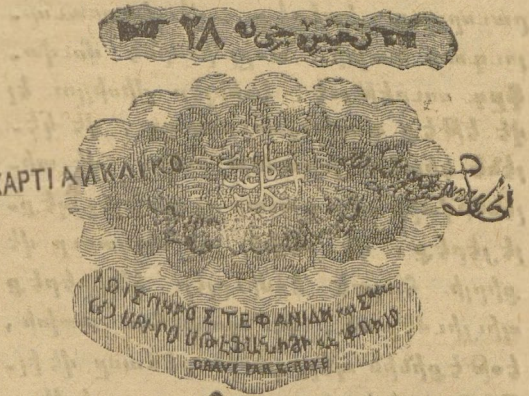
Օրիան ֆապրիզալարն, Ենիճէ
թիւթիւնլէրն էն ալէա ճիւսիլի
մաթուսա օլարազ պիլիլէք պիր մաղա-

զապր պուլունտուղուսուզ, կէրէք վի-
լաեաթ վէ կէրէք մէմալիլի էնէնպի-
նէ իլին իսթիլիլէք օլարալլար տէրհալ
իճրա օլունտաղլար տըր :
Մէղքիւր ֆապրիզալար, միւլթէտաթիւս
միւլթէրլէրի թարաֆընտան քէնտի-
սին Ենիճէ էվլէլի կիպի էմիլիլիլի ի-
տիլէճէլինի իւմալ իտիպ, քէնտիսի
տաթի միւլթէրլէրին իսթիլաւ իթմէ-
կէ չալլաճազ տըր :

Ենիճէ իսթիլաւն իլլէ իմանընտա
Սթամաթօլու վէ Նօքէլէսինիլի իլի
աւ նամ պէզ ֆապրիզալար, լիւրպի
Օսմանի 100 շըր, իթիպարըլա ալէա
վէ պէհազ պէզլէրին ֆիեաթլը պէհաւն
օլունուր :

Գեաթֆէսի տէ 24	Եարալարը
Պիրինճի	60 շըր
Իքինճի	58 շըր
Իւլլինճի	56 շըր
Տէօրալէնճի	54 շըր
Պէլինճի	52 շըր
Ալլընճի	50 շըր
Ենիճի	48 շըր

Իլ պու ֆապրիզալարն պէզլէրի,
պէհազլըզտա վէ կիւլէլլիքտէ վէ գա-
վիլլէքտէ էվլըրանըն ալէրիզան պէզլէ-
րին ֆայիլէ տըր : Պու պէզլէրտէն ալ-
մազ միւրաթ իտէն, Գալթաթաթ Գուր-
չուս իմանընտա 3 նիւմէրօլու մաղա-
զատա Ժ. Տ. Նիլօլէսի մաղազալարն
վէ իսթիմալ չարըրընտա Աստարը
խանը տէրունիլտէ 3 նիւմէրօլու մա-
ղազաթա միւրաճաթ իտէպիլլիլի :



Պունտան էվլէլ իլան օլունան ին-
կիլիլ սիկարա քէաղըր Հաթըր իսկէ-
հսինտէ 28 նիւմէրօլու զալիլիէնի մա-
ղազաթնտա սաթըրմազտա իտի իսէ
տէ, պու քէաղըրտէն պու քէրէթ թաղ-
լիսի զուհուր իլլէտիլլինտէ, մէղքիւր
քէաղըրտէ գաբաղըն իւզըրինտէ,
տէօրիլ րէնքտէն իպարէթ վէ տէրունի
գաբազտա, պալէտտէք իմզա վէ
նիւմէրօլ օլմաթըճա թաղլիտ աւտ
օլունտաղլ իլան օլունուր :

ՍԱԶԻԳ ԴԱԶԷԹԱ
ԳԱՐԱՊԵՅ Տ. ԳԱՆՈՍԵԱՆ
Գալթաթաթ Բէնճէլիլիլ-գաղարընտ
Նօ 41 իլաի խանընտա

ՊԵՅԵՐԻԲ ՊԻՐ ԻՃԱՏ

EPILEPSIE (ՍԱՐԱ ԽԱՍԹԱՆԻԼԳԻԼ) — Էթիմոլոգի-
րու էթիմոլոգի օլունուր զանն օլունան մէղքիւր խաթալըզ, Պէրլին տօղթօր-
լարընտան տօղթօր Քիրշնէրին Med. Dr. Kirchner, Berlin N. Schönhauser Allee 168
իմէթ իճրա իլլէտիլի Ենիճէ թիւթիւնլէրի իլէ էթիլլէթտէ տիրա Տօղթօրը միւմաթ-
լէյէ րէք չօգլարըն պու խաթալըզտան գուրթարընտը իճաթ քէրտէսի օլան
մուալիլի իլ : Ոչմէն մուալիլիլ օլունուր, վէ հէթիլլէր ազատէմաթը թարա-
ֆըրտան թալիլիլէ գըլընմը օլան իլպու մուալիլիլ, մէղքիւր տէլլէթ իլ խաթալըզ
էթիլլէթլիլիլի կիլլի, սայիր սինիլ խաթալըզլարըն տա էթիլլէթլիլի սինիլ խաթ-
ալըզլար իսէ, պու կիւնէ գատար իւճը պուլունտանտան սարա խաթալըզընա
թուլունտան իլին զաթէթլէ էէթմիլիլիլի պիր չէյ տիր : Մուալիլիլիլի նէ Եօլ-
տա իսթիմալ օլունտաղլ հալլի օլան քէաղըր իլէ մուալիլիլի սրմազ իւթէնէն-
լէր, 25 ֆրանք կէնտէրթիլլէրինտէ, իլք քուստաթա քէնտիլիլիլի կէնտէրթիլլի
Մէթլուպ եաղանլար, մէթլուպլարըն հէմ Թրանսըզճա եաղմալը, վէ հէմ տէ
մէթլուպլար իւզըրինէ, Եօլարընտա տօղթիլ Թրանսըզճա եաղմալը օլան լու-
ղէթլէրի եանիաթալիլ եաղմալը տըրլար :